

MASCHIO

MOD. DRAGO



ERPICE ROTANTE 80 ÷ 140 HP

Erpice rotante per trattori da 59 a 102 kW (80 - 140 HP), con rullo posteriore, cambio di velocità per P.d.p. 540/1000 giri/min



POWER HARROW 80 ÷ 140 HP

Power harrow for tractors from 59 to 102 kW (80 - 140 HP), equipped with rear roller, multi speed gearbox for P.T.O. 540/1000 r.p.m.



HERSE ROTATIVE 80 ÷ 140 HP

Herse rotative pour tracteurs de 59 to 102 kW (80 - 140 HP), équipée avec rouleau arrière, vitesses pour P.d.F. 540/1000 T/m



KREISELLEGGEN 80 ÷ 140 HP


Kreiselegge für Schlepper von 59 bis 102 kW (80 - 140 PS), mit Hinter Walze, Zentralem Gang-Wechselgetriebe für Zapfwelle 540/1000 UpM





GRADA ROTATIVA 80 ÷ 140 HP

Grada rotativa para tractores de 59 a 102 kW (80 - 140 HP), con rodillo trasero y multi velocidades Tdf 540/1000 R.p.m.

MOD. DRAGO - DC

 La Roterfresa mod. DRAGO, per la sua ampia versatilità e la vasta gamma di accessori disponibili, soddisfa le esigenze della medio-grande azienda agricola. Il particolare disegno dei coltelli brevettati consente uno sminuzzamento ottimale del terreno con una sensibile economia di potenza del trattore. Il corpo trasmissione indeformabile, il grande interasse tra i cuscinetti di supporto, il grosso diametro degli alberini, assicurano al mod. DRAGO una lunga durata.

 The DRAGO power harrow with its renowned versatility and wide range of accessories is highly suited to requirements of the medium to large farm. The unique licensed blade design allows superlative soil preparation with low horse power requirement. The heavy duty pressed gear-tray, wide spread of support bearings and large diameter of the rotor shafts ensure the durability of the Model DRAGO.

 La Herse Rotativa modèle DRAGO, da par sa conception et sa gamme d'accessoires, correspond parfaitement aux besoins des moyennes exploitations. La forme particulière et brevetée des couteaux permet un travail optimum du terrain en un seul passage avec une puissance réduite du tracteur à travail égal. La conception du lamier en tôle en acier, nervurée et matricée, la distance importante entre les roulements, le diamètre des arbres à petites cannelures réalisées par matricage de l'acier, les rotors d'une seule pièce avec les arbres, assurent une longévité à toute épreuve du modèle DRAGO.



CERTIFICAZIONE EUROPEA



DOTAZIONE ED ACCESSORI







Cambio velocità P.d.p. 540/1000 giri/min • Coppia ingranaggi standard per cambio velocità: 22-18 • Giunto cardanico con frizione • Attacco universale a 3 punti di II^a cat. • Attacchi barre oscillanti • Rullo posteriore regolazione profondità a martinetto laterale meccanico • Presa di forza posteriore • Barra livellatrice posteriore con martinetti di regolazione • 2 coltelli per rotore • Protezioni laterali oscillanti a parallelogramma • Protezioni antinfortunistiche «CE»





Giunto cardanico a camme • Martinetti laterali idraulici regolazione rullo • Coppia rompitraccia • Attacco seminatrice idraulico • Kit di fermo sollevamento attacco seminatrice • Kit per attacco frontale • Protezioni laterali ammortizzate dx e sx • Protezioni laterali ribaltabili

ACCESSORIES AND EQUIPMENT

Gearbox 540/1000 P.T.O. r.p.m. • Spare set of gears: 22-18 • P.T.O. shaft with clutch • Universal three points hitch, cat. II • Swinging bar hitches • Rear roller with mechanical side depth adjusters • Rear P.T.O. • Rear levelling bar with side adjusters • 2 blades per rotor • Swinging side plates • «EC» safety guards

Cam clutch P.T.O. shaft • Hydraulic rear roller adjusters • Wheel track eradicators • Hydraulic seed drill hitch • Locking system for seed drill hitch • Front hitch kit • Right and left fixed damped side protections • Right and left folding side protections

 540 rpm	 rpm
 18-22	213
 22-18	319
 23-17	353
 17-23	193





DRAGO			⁽¹⁾ lavoro ⁽²⁾ ingombro					
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch			
2500	59 - 102	80 - 140	250/99	255/101	125/49	125/49	20	960/2112
3000	66 - 102	90 - 140	300/119	305/121	150/59	150/59	24	1090/2398


⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo


⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

Profondità di lavoro in condizioni ottimali / Working depth in optimum conditions / Profondeur de travail dans des conditions optimales / Arbeitstiefe bei Optimalbedingungen / Profundidad de trabajo en condiciones óptimas: 28 cm

⁽³⁾ Peso con rullo a spuntoni / Weight with spike-tooth roller / Poids avec rouleau à pointes / Gewicht mit Stachelwalze / Peso con rodillo de puntas

 1000 rpm	 rpm
 17-23	357
 18-22	395

 Die Rotorfräse DRAGO mit reichhaltigem Zubehör ist auf die Bedürfnisse der Mittel- und Grossbetriebe zugeschnitten. Die patentierte Messerform ermöglicht die optimale Zerkrümelung des Bodens. Das unverwundbare Getriebegehäuse, der weite Achsabstand zwischen den Walzenaufnahmen und der grosser Wellendurchmesser garantieren eine lange Lebensdauer.

 La grada rotativa modelo DRAGO, por su amplia versatilidad y vasta gama de accesorios disponibles, satisface las exigencias de las fincas agrícolas de dimensiones medianas y grandes. El especial diseño patentado de las cuchillas permite desmenuzar el terreno con un evidente ahorro de potencia del tractor. El cuerpo de la transmisión es indeformable, el gran eje entre los cojinetes de soporte, el gran diámetro de los arboles, aseguran la larga duración del modelo DRAGO.



Ingranaggi
Gears
Pignons
Zahnrad
Engranajes



EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Boîte de vitesses P.d.f. 540/1000 t/mn • Jeu de pignons standard pour boîte de vitesse: 22-18 • Cardan avec friction • Attelage universel 3 points cat. II • Chapes d'attelage oscillantes • Rouleau arrière réglable par manivelles latérales mécaniques • P.d.F. arrière • Barre niveleuse arrière réglable avec jeu de manivelles latérales • 2 lames par rotor • Déflecteurs latéraux oscillants à parallélogramme • Protections de sécurité "CE"

Cardan à cames • Manivelles latérales hydraulique réglage rouleau • Jeu de dents efface traces • Attelage hydraulique semoir • Limiteur de levée pour attelage hydraulique • Kit attelage avant • Protections latéraux amortis gauche et droite • Protections latérales rabattables

AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE

Wechselgetriebe Zapfwelle 540/1000 UpM • Standard Zahnradpaar für Geschwindigkeitswechsel: 22-18 • Gelenkwelle mit Rutschkupplung • Universal-Dreipunktbock Kat. II • Verstellbare Unterlenkeranschlüsse • Nachlaufwalze mit Tiefenregulierung ueber mechanische Spindeln • Hintere Zapfwelle • Hintere Krümelnschiene mit seitlicher Spindelverstellung • 2 Messer pro Rotor • Pendelnder Parallelogramm-Seitenschutz • EG-Schutzvorrichtungen

Nockabschaltkupplung • Seitliche hydraulische Walzenverstellung • Paar Spurlockerer • Hydraulisches Drillmaschinenanbauteil • Hubbergrenzung fuer hydraulisches Drillmaschinenanbauteil • Front-Anbauteile • Schutzvorrichtungen rechts und links • Seitliche einklappbare Schutzbleche

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

Cambio de velocidades T.d.f. 540/1000 r.p.m. • Par de engranajes estándar para cambio de velocidad: 22-18 • Cardan con embrague • Enganche universal de 3 puntos, cat. II • Enganches delanteros oscilantes • Rodillo trasero con regulación profundidad por gatos mecánicos laterales • Toma de fuerza trasera • Barra niveladora trasera con gatos de regulación • 2 cuchillas por rotor • Protecciones laterales flotantes en paralelogramo • Protecciones de seguridad "CE"

Cardan tipo cam • Gatos laterales hidráulico regulación rodillo • Juego borrahuellas • Tripantal sembradora hidráulico • Kit seguro levantamiento enganche sembradora • Kit enganche delantero • Protecciones laterales amortiguadas dcha. e izda. • Protecciones laterales basculantes

Attacchi barre oscillanti
Swinging bar hitches
Chapes d'attelage oscillantes
Verstellbare Unterlenkeranschlüsse
Enganches delanteros oscilantes





- (IT)**
- 1) Martinetto centrale meccanico regolazione rullo
 - 2) Martinetto centrale idraulico regolazione rullo
 - 3) Martinetti laterali meccanici regolazione rullo
 - 4) Martinetti laterali idraulici regolazione rullo
 - 5) Protezioni laterali a movimento verticale
 - 6) Protezioni laterali fisse (Mod. DS)
 - 7) Protezioni laterali ammortizzate dx e sx
 - 8) Protezioni laterali ribaltabili

- (EN)**
- 1) Central mechanic roller adjuster
 - 2) Hydraulic central roller side adjuster
 - 3) Mechanical rear roller adjusters
 - 4) Hydraulic rear roller side adjusters
 - 5) Side protection plates with vertical shift
 - 6) Right and left fix side protections (Mod. DS)
 - 7) Right and left damped side protections
 - 8) Right and left folding side protections

- (FR)**
- 1) Manivelle centrale mécanique réglage rouleau
 - 2) Manivelle centrale hydraulique réglage rouleau
 - 3) Manivelles latérales mécaniques réglage rouleau
 - 4) Manivelles latérales hydrauliques réglage rouleau
 - 5) Déflecteurs latérale à mouvement vertical
 - 6) Déflecteurs fixes (Mod. DS)
 - 7) Déflecteurs latérales amorties
 - 8) Déflecteurs latérales repliables

- (D)**
- 1) Zentraler mechanischer Zylinder zur Regulierung der Walze
 - 2) Zentraler Hydrozylinder zur Regulierung der Walze
 - 3) Seitliche mechanische Walzenverstellung
 - 4) Seitliche hydraulische Walzenverstellung
 - 5) Seitenschutz mit vertikaler Bewegung
 - 6) Seitliche starre Schutzbleche (Mod. DS)
 - 7) Stossgedämpfte seitliche Schutzvorrichtungen rechts und links
 - 8) Seitliche einklappbare Schutzbleche

- (ES)**
- 1) Gato central mecánicos regulación rodillo
 - 2) Gato central hidráulico regulación rodillo
 - 3) Gatos laterales mecánicos regulación rodillo
 - 4) Gatos laterales hidráulicos para regulación del rodillo
 - 5) Protecciones laterales de movimiento vertical
 - 6) Protecciones laterales fijas (Mod. DS)
 - 7) Protecciones laterales amortiguadas dcha. e izda
 - 8) Protecciones laterales basculantes

P.L.U.S.

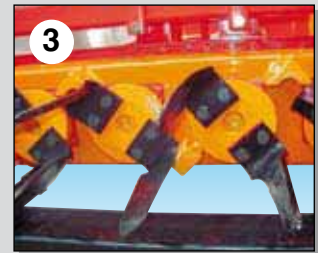
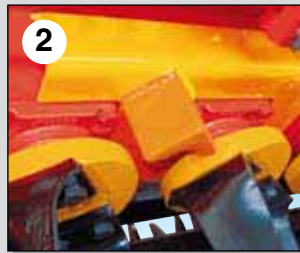
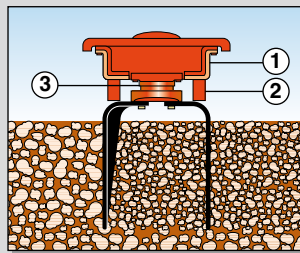
VERSIONE PROGETTATA SPECIFICAMENTE PER I **TERRENI SASSOSI O MOLTO TENACI**

*VERSION SPECIALLY DESIGNED FOR **STONY OR VERY HEAVY SOILS***

VERSION RENFORCEE POUR **TERRAINS FORTS ET PIERREUX**

*VERSION, DIE SPEZIELL FÜR **STEINIGES ODER SEHR ZÄHES GELÄNDE BESTIMMT IST***

VERSIÓN PROYECTADA ESPECÍFICAMENTE PARA **TERRENOS PEDREGOSOS O QUE PRESENTAN ELEVADA RESISTENCIA**

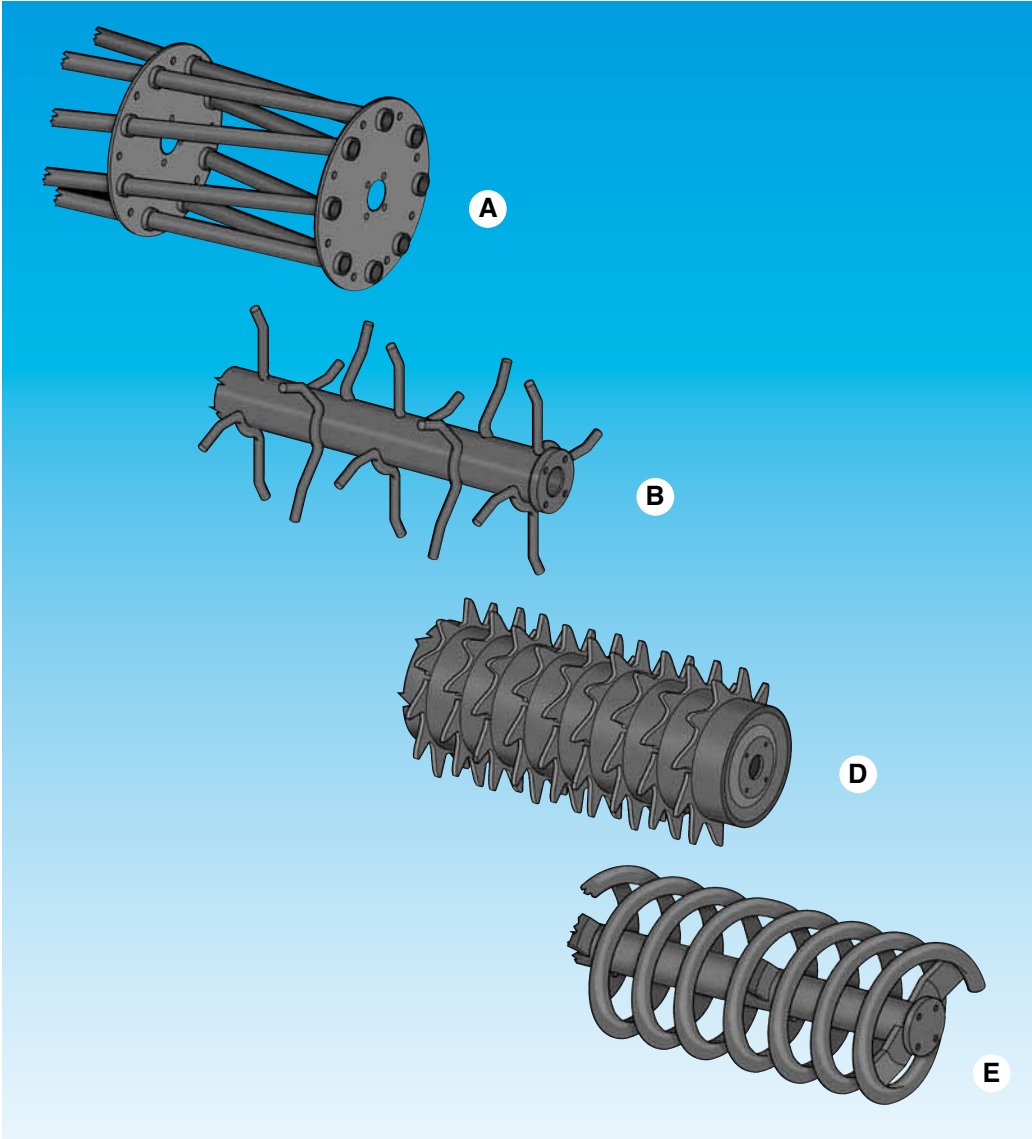


Mod. DC con seminatrice mod. SP



Combinata mod. DC - VITTORIA





- (IT)**
 a) Rullo gabbia
 b) Rullo spuntoni
 c) Rullo packer
 d) Rullo spiropacker

- (EN)**
 a) Cage roller
 b) Spike roller
 c) Packer roller
 d) Helicoil roller

- (FR)**
 a) Rouleau cage
 b) Rouleau à dents
 c) Rouleau packer
 d) Rouleau spiropacker

- (D)**
 a) Stabwalze
 b) Zinkenwalze
 c) Zahnpackerwalze
 d) Spiropackerwalze

- (ES)**
 a) Rodillo de barras
 b) Rodillo a dientes
 c) Rodillo packer
 d) Rodillo spiropacker

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare senza obbligo di preavviso. / Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to insert or improve the specifications without notice. / Les illustrations, les descriptions et les données techniques présentées dans ce catalogue sont données à titre indicatif. Maschio s'assume la responsabilité de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis. / Alle Abbildungen, Beschreibungen und Daten in diesem Katalog sind anzusehen und unverbindlich. Maschio vorbehält sich Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung überzubringen. / Ilustraciones, modelos, descripciones y datos se entienden indicativas, Maschio se reserva el derecho de modificar las características de sus máquinas sin previo aviso.

**COMPANY
 WITH QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 = ISO 9001/2000 =**

DEALER:



MASCHIO S.p.A.
 Registered office & Production Plant
 I - 35011 Campodarsego - PADOVA - Italy
 Via Marcello, 73
 Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
 e-mail: info@maschio.com - http://www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
 Äußere Nürnberger Straße 5
 D - 91177 THALMÄSSING
 Deutschland
 Tel. +49 (0) 9173 79000
 Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
 1, rue de Merignan ZA
 F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
 France
 Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
 Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARDO
 IBERICA S.L.**
 Calle Cabernet nº 10
 Poligono Industrial Clot de Moja
 Olerdola - 08734 - BARCELONA
 Tel. +34 93.81.99.058
 Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
 120 North Scott Park Road
 Eldridge, IA 52748 - USA
 Ph. +1 563 285 9937
 Fax +1 563 285 9938

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA OOO
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO BIELORUSSIA
MASCHIO-GASPARDO KOREA